



GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 258/2014**

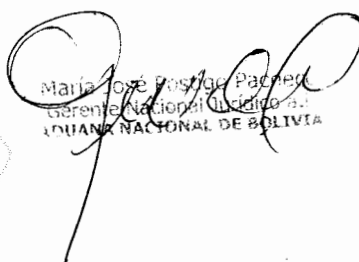
La Paz, 19 de diciembre de 2014

REF: LEY N° 617 DE 17/12/2014, SOBRE TRATAMIENTO TRIBUTARIO APLICABLE A LOS CONVENIOS, ACUERDOS Y OTROS INSTRUMENTOS JURIDICOS INTERNACIONALES SUSCRITOS POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA.

---

Para su conocimiento y difusión, se remite la Ley N° 617 de 17/12/2014, sobre tratamiento tributario aplicable a los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales suscritos por el Estado Plurinacional de Bolivia.

 MJPP/aql

  
María José Posada Pacheco  
Gerente Nacional Jurídico a.i.  
ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA



# GACETA OFICIAL DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Artículo Primero de la Ley del 17 de diciembre de 1956

"Encomiéndose a la Secretaría General de la Presidencia de la República la publicación de la GACETA OFICIAL, destinada a registrar las leyes, decretos y resoluciones supremas que promulgue el Poder Ejecutivo de la Nación,

Artículo Segundo del Decreto Supremo N° 05642 de 21 de noviembre de 1960.

"Los materiales publicados en Gaceta, tendrán validez de cita oficial, para todos los efectos legales y especialmente para el cómputo de términos judiciales y administrativos."

Gaceta N° 0710

La Paz - Bolivia 17 de diciembre de 2014

## INDICE CRONOLOGICO

DEPOSITO LEGAL LP. 4-3-605-89-G

### LEYES

616 16 DE DICIEMBRE DE 2014 .- Aprueba el Convenio de Financiamiento N° 5461-BO, suscrito entre el Estado Plurinacional de Bolivia y la Asociación Internacional de Fomento - AIF del Banco Mundial - BM, en fecha 1 de octubre de 2014, por un monto de hasta DEG13.000.000, para el financiamiento del proyecto "Mejora de la Empleabilidad y los Ingresos Laborales de Jóvenes".

617 17 DE DICIEMBRE DE 2014 .- TRATAMIENTO TRIBUTARIO APLICABLE A LOS CONVENIOS, ACUERDOS Y OTROS INSTRUMENTOS JURÍDICOS INTERNACIONALES SUSCRITOS POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA.

### DECRETO

2212 12 DE DICIEMBRE DE 2014 .- Designa MINISTRO INTERINO DE RELACIONES EXTERIORES, al ciudadano Jorge Pérez Valenzuela, Ministro de Gobierno, mientras dure la ausencia del titular.



**LEY N° 617**  
**LEY DE 17 DE DICIEMBRE DE 2014**

**ÁLVARO GARCÍA LINERA**  
**PRESIDENTE EN EJERCICIO DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**

Por cuanto, la Asamblea Legislativa Plurinacional, ha sancionado la siguiente Ley:

**LA ASAMBLEA LEGISLATIVA PLURINACIONAL,**

**DECRETA:**

**TRATAMIENTO TRIBUTARIO APLICABLE A LOS CONVENIOS,  
ACUERDOS Y OTROS INSTRUMENTOS JURÍDICOS INTERNACIONALES  
SUSCRITOS POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**

**CAPÍTULO I**  
**DISPOSICIONES GENERALES**

**Artículo 1. (OBJETO).** La presente Ley tiene por objeto establecer el tratamiento tributario aplicable a los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales de cooperación, reembolsable y no reembolsable, suscritos por el Estado Plurinacional de Bolivia con otros Estados, organismos internacionales, regionales y subregionales, organismos gubernamentales y agencias de cooperación.

**Artículo 2. (ÁMBITO DE APLICACIÓN).** La presente Ley es aplicable a todos los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales de cooperación, reembolsable y no reembolsable, que tengan efecto tributario, suscritos por el Estado Plurinacional de Bolivia, a través del Órgano Ejecutivo.

**Artículo 3. (TRATAMIENTO A LA COOPERACIÓN REEMBOLSABLE Y NO REEMBOLSABLE).**

- I. La cooperación reembolsable y no reembolsable, en el marco de los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales, siempre y cuando se enmarquen en lo dispuesto en la presente Ley, está exenta de los impuestos directos que se devenguen o apliquen en el mercado interno.
- II. El Impuesto al Valor Agregado - IVA, será asumido por el Estado Plurinacional de Bolivia, a través de las entidades públicas ejecutoras o beneficiarias.

**CAPÍTULO II**  
**COOPERACIÓN NO REEMBOLSABLE**

**Artículo 4. (COOPERACIÓN NO REEMBOLSABLE).**

- I. Las mercancías donadas a entidades públicas directamente desde el exterior o aquellas importadas con recursos provenientes de cooperación financiera no reembolsable o de donación, estarán exentas del pago total de los tributos aduaneros de importación.
- II. Las mercancías señaladas en el Parágrafo anterior, podrán ser transferidas a título gratuito, con la exención total del pago de tributos aduaneros de importación y del impuesto a las transacciones, a los destinatarios finales de proyectos y/o programas, entidades públicas, entidades territoriales, descentralizadas o autónomas; organizaciones económico productivas; organizaciones indígenas, campesinas y movimientos sociales, sin fines de lucro.
- III. Para el cumplimiento de los Parágrafos I y II del presente Artículo, las exenciones y las transferencias se autorizarán mediante Decreto Supremo.
- IV. Las mercancías importadas para la ejecución de proyectos y/o programas en el marco de los Convenios, Acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales de cooperación técnica, suscritos por autoridad competente, estarán exentas del pago de los tributos aduaneros de importación.
- V. Las mercancías señaladas en el Parágrafo precedente, podrán ser transferidas a título gratuito, con la exención total del pago de tributos aduaneros de importación y del impuesto a las transacciones, una vez transcurridos tres (3) años a partir de la importación o una vez finalizados los proyectos o programas, a favor de entidades públicas consignadas como beneficiarias o responsables de la contraparte nacional de los proyectos establecidos en los acuerdos o convenios de cooperación y en caso de no definirse el beneficiario, el Ministerio cabeza de sector del programa o proyecto, establecerá el destino de las mismas. De efectuarse la transferencia a terceros privados, éstos deberán pagar el total de los tributos exencionados.
- VI. El cooperante que no sea residente ni de nacionalidad boliviana, destinado en el país en el marco de los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales de cooperación técnica, tendrá derecho a importar mercancías con exención de tributos, conforme a lo establecido en la presente Ley y su Reglamento.
- VII. En lo que corresponde al Impuesto al Valor Agregado - IVA, pagado en territorio boliviano por la compra de bienes y servicios utilizados para la ejecución de programas y/o proyectos, éste será asumido por el Estado Plurinacional de Bolivia, con cargo a las entidades públicas ejecutoras o beneficiarias, conforme establezca el Reglamento.

### **CAPÍTULO III COOPERACIÓN REEMBOLSABLE**

**Artículo 5. (COOPERACIÓN REEMBOLSABLE).** En los convenios, acuerdos y otros instrumentos jurídicos internacionales de cooperación reembolsable, que impliquen la importación de mercancías destinadas a la ejecución de proyectos y/o programas, los tributos serán cubiertos por las entidades públicas ejecutoras o beneficiarias con recursos de contraparte, o con recursos de cooperación, conforme a lo determinado en Convenio.

#### **DISPOSICIONES TRANSITORIAS**

**PRIMERA.** El Órgano Ejecutivo reglamentará la presente Ley, en el plazo de noventa (90) días.

**SEGUNDA.** La presente Ley entrará en vigencia a partir de la publicación de su Reglamento.

#### **DISPOSICIONES FINALES**

**PRIMERA.** El Ministerio de Planificación del Desarrollo, a través del Viceministerio de Inversión Pública y Financiamiento Externo, verificará que en los convenios y acuerdos de cooperación no reembolsable, las entidades ejecutoras o beneficiarias incorporen en sus respectivos presupuestos, los recursos necesarios para el cumplimiento de las obligaciones tributarias que corresponda, como contraparte nacional. Asimismo, verificará su inscripción en el presupuesto de proyectos de inversión pública.

#### **SEGUNDA.**

- I.** Las operaciones de las empresas de origen del país cooperante contratadas según Convenio o Acuerdo de Donación, con el único objeto de ejecutar proyectos con recursos de cooperación financiera no reembolsable, estarán exentas de los impuestos directos, durante la vigencia del Convenio o Acuerdo suscrito por el Estado Plurinacional de Bolivia.
- II.** En caso que estas empresas realicen actividades distintas a las establecidas en los contratos correspondientes, estarán alcanzadas por los impuestos directos aplicables en territorio nacional.

Remítase al Órgano Ejecutivo para fines constitucionales.

Es dada en la Sala de Sesiones de la Asamblea Legislativa Plurinacional, a los dieciséis días del mes de diciembre del año dos mil catorce.

Fdo. Zonia Guardia Melgar, Marcelo William Elío Chávez, Efrain Condori Lopez, Roxana Camargo Fernández, Carlos Aparicio Vedia, Ángel David Cortés Villegas.

Por tanto, la promulgo para que se tenga y cumpla como Ley del Estado Plurinacional de Bolivia.

Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los diecisiete días del mes de diciembre del año dos mil catorce.

**FDO. ÁLVARO GARCÍA LINERA**, Juan Ramón Quintana Taborga, Jorge Perez Valenzuela **MINISTRO DE GOBIERNO E INTERINO DE RELACIONES EXTERIORES**, Elba Viviana Caro Hinojosa, Luis Alberto Arce Catacora, Amanda Dávila Torres.

**DECRETO PRESIDENCIAL N° 2212**

**EVO MORALES AYMA**

**PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**

**CONSIDERANDO:**

Que el señor **David Choquehuanca Céspedes**, **Ministro de Relaciones Exteriores**, mediante nota GM-Cs-270/2014, de 12 de diciembre del año en curso, comunicó que se ausentará del país en misión oficial del 13 al 17 de diciembre de 2014, a las ciudades de La Habana – República de Cuba y Paraná – República Argentina, a objeto de participar en la “VIII Cumbre de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos ALBA – TCP” y asistir a la reunión del Mercado Común del Sur MERCOSUR, respectivamente, razón por la cual solicita se designe Ministro Interino mientras dure su ausencia.

Que es necesario designar Ministra Interina o Ministro Interino para la continuidad administrativa del mencionado Despacho de conformidad a lo dispuesto por el Parágrafo I del Artículo 128 del Decreto Supremo N° 29894, de 07 de febrero de 2009, Organización del Órgano Ejecutivo.

**DECRETA:**

**ARTÍCULO ÚNICO.-** Se designa **MINISTRO INTERINO DE RELACIONES EXTERIORES**, al ciudadano Jorge Pérez Valenzuela, **Ministro de Gobierno**, mientras dure la ausencia del titular.

Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los doce días del mes de diciembre del año dos mil catorce.

**FDO. EVO MORALES AYMA**, Juan Ramón Quintana Taborga.